**Un conte de fées**

I

l était une fois un singe et une princesse marchaient dans les jardins du château majestueux de la princesse. La princesse était aux anges[[1]](#footnote-1) parce qu'elle a rencontré un bel homme qui avait le cœur sur la main[[2]](#footnote-2). Cependant, le singe était plus réaliste. Il a dit :

̶ Tu ne peux pas te marier avec cet homme car il n'est pas un prince !

̶ Il n'est pas un prince, mais je n'ai pas de dents longues[[3]](#footnote-3), elle a répondu.

̶ Mais tes parents sont très strictes ; ils veulent que tu te marie avec un prince !

̶ Oh la la ! Je suis vraiment dans de beaux draps[[4]](#footnote-4) !

Le singe et la princesse continuaient à marcher et ils réfléchissaient sur cette situation délicate. La princesse aurait fait des pieds et des mains[[5]](#footnote-5) pour obtenir son homme.

̶ Je le rencontrerai ce soir et je ne peux pas poser un lapin[[6]](#footnote-6) à lui, a dit la princesse.

̶ On doit aller parler avec le sorcier dans le forêt sombre, le singe a déclaré. Il est la personne la plus sage dans le royaume entier !

\*\*\*

L

e jeune sorcier avait le cafard[[7]](#footnote-7) parce qu'il avait passé une nuit blanche[[8]](#footnote-8) à cause de son chien, qui avait une poil dans la main[[9]](#footnote-9) mais ne cessait jamais d'aboyer !

Soudainement, il a entendu une frappe à la porte. Le sorcier l'a ouverte et il a trouvé un singe étrange et une princesse magnifique. Malheureusement, la beauté de la princesse a été perdue sur lui. Néanmoins, il a décidé de parler avec eux.

̶ Quoi ? il a dit.

̶ Oh Monsieur Sorcier, je n'ai pas la pêche[[10]](#footnote-10) ! Ma vie amoureuse, ce n'est pas du gâteau[[11]](#footnote-11) et j'ai besoin de votre aide.

̶ Je ne mange pas de ce pain-là[[12]](#footnote-12) ! J'ai d'autres chats à fouetter[[13]](#footnote-13) avec mon chien idiot ! Allez-vous en !

La princesse a commencé à pleurer mais, pendant que le sorcier essayait de fermer la porte, elle est tombée dans les pommes[[14]](#footnote-14).

\*\*\*

L

entement, la princesse a ouvert ses yeux et elle a regardé autour d'elle. Le singe jouait avec le chien du sorcier, mais le sorcier lui-même n'était pas là.

Elle s'est levée et elle est allée à la fenêtre, et elle a vu le beau sorcier dans le jardin. Evidemment il avait la main verte[[15]](#footnote-15). Il s'est tourné, il a vu la princesse et il a souri. A ce moment-là il a décidé de l'aider.

La princesse est allée dans le jardin et elle a dit :

̶ Oh Monsieur Sorcier, aidez-moi s'il vous plaît ! Je suis tombée amoureuse d'un bel homme qui chante comme un pied[[16]](#footnote-16) mais qui a bon pied, bon œil[[17]](#footnote-17).

̶ Ne t'inquiète pas, je vais vous aider. Dites-moi tout.

La princesse a commencé à déverser tout ce qu'elle avait sur le cœur[[18]](#footnote-18). Au bout d'un moment elle s'est rendue compte que le sorcier avait la tête ailleurs et elle a arrêté son discours.

̶ J'ai l'impression que vous ne m'écoutez pas, Monsieur Sorcier.

̶ Oh, n'en faites pas tout un fromage[[19]](#footnote-19), il a dit, ce n'est rien.

̶ Ecoutez, appelons un chat un chat[[20]](#footnote-20) … je vous raconte mes problèmes donc vous pouvez me raconter les vôtres aussi.

̶ Il ne s'agit pas d'appeler un chat un chat ; c'est mon chien imbécile !

\*\*\*

D

ans la maison, le singe parlait avec le chien. Le chien était triste car il pensait que le sorcier ne l'aimait plus et qu'il s'occupait de sa pomme[[21]](#footnote-21) au lieu de s'occuper de lui :

̶ Il me passe un savon[[22]](#footnote-22) toujours ! Hier il m'a appelé un poulet mais je n'ai jamais pondu un œuf !

̶ Peut-être que tu prends ça au pied de la lettre[[23]](#footnote-23) ! Ou bien peut-être qu'il t'a pris pour un boulet[[24]](#footnote-24). As-tu fait quelque chose pour lui casser les pieds[[25]](#footnote-25) ?

̶ Ah j'aboie un peu de temps en temps, mais rien de spéciale !

A l'instant la princesse est entrée. Cette belle princesse était en fait chuchoteuse de chiens et elle avait promis au sorcier de faire taire son animal.

Elle a mis sa main sur la tête du chien et elle a chuchoté quelque chose si doucement que personne ne pouvait l'entendre. Après, l'air était si tranquille que on entendrait une mouche voler[[26]](#footnote-26).

Le jeune sorcier, qui avait regardé tout depuis la porte, a couru au chien et l'a embrassé :

̶ Oh mon chien calme, je t'adore !

Même si le chien ne pouvait ni aboyer ni parler, il était heureux parce qu'il a su que son maître l'aimait encore.

̶ Je vous remercie du fond du mon cœur, le sorcier a dit à la princesse, et maintenant c'est à moi de vous aider.

\*\*\*

L

e roi et la reine avait trouvé un prince pour leur fille. Ils envisageaient le mariage du siècle quand la princesse, le sorcier, le singe et le chien sont arrivés dans la salle du trône.

̶ Oh chérie, on vient de parler de ton mariage magnifique, a dit la reine, tu as vraiment la main heureuse[[27]](#footnote-27) !

̶ Mais maman, il est un bourreau des cœurs[[28]](#footnote-28) ! Je ne veux pas me marier avec lui ! a hurlé la princesse.

̶ On est tombé sur un os[[29]](#footnote-29) donc, car le prince va arriver ce soir, le roi a déclaré.

̶ Oh ! C'est la goutte d'eau qui fait déborder la vase[[30]](#footnote-30) ! la princesse a crié. Maman ! Papa ! Je ne veux pas me marier avec le prince ! Je suis tombée amoureuse d'un bel homme qui s'appelle Jacques. Il est bûcheron et c'est le pied[[31]](#footnote-31) quand je suis avec lui !

̶ Tu ne peux pas avoir le beurre et l'argent du beurre[[32]](#footnote-32) ma fille, a dit le roi, soit tu te maries avec le prince soit tu n'es plus la princesse.

̶ Monsieur Sorcier, vous avez un chat dans la gorge[[33]](#footnote-33) ou quoi ? a demandé la princesse.

Le sorcier s'est avancé vers la famille royale et il a commencé à parler dans une langue étrange …

\*\*\*

L

a princesse se regardait dans le miroir. Elle ne pouvait pas croire que c'était le jour de son mariage. Le singe est entré et il a pris sa main.

Dans la mairie, le prince était à côté du sorcier et ils attendaient avec impatience. Après tout, c'était une journée de grande importance pour eux.

Tous les citoyens du royaume avait eu l'occasion de se mettre sur leur trente et un[[34]](#footnote-34) et ils ont applaudi quand la calèche de la princesse est arrivée devant la mairie. Elle est sortie avec sa robe blanche et somptueuse.

̶ Comment vous l'avez fait ? un garçon a crié.

̶ Ce n'était pas la mer à boire[[35]](#footnote-35), la princesse a répondu en souriant.

La mère du jeune garçon s'est tournée à son mari et lui a dit :

̶ Cela n'a ni queue ni tête[[36]](#footnote-36). Pourquoi a-t-elle décidé d'avoir un mariage double ?

\*\*\*

L

e singe et le chien étaient les premiers à sortir de la mairie, tous les deux heureux que leurs maîtres étaient heureux.

Prochainement, le roi et la reine ont apparu, pleins de joie et d'émotions, et reconnaissants qu'il ne pleuvait pas comme vache qui pisse[[37]](#footnote-37).

Après, la princesse et son nouveau mari ont émergé de la mairie.

̶ Embrassez-le ! criait la foule.

La princesse s'est tournée vers Jacques et il l'a pris dans ses bras.

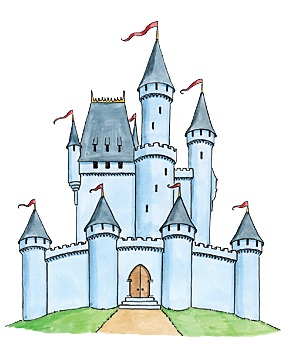
Finalement, l'autre couple sont sorti, main dans la main. Le jeune sorcier et le prince avaient eu un coup de foudre[[38]](#footnote-38).

Le sorcier a souri à la princesse et lui a dit :

̶ Chapeau[[39]](#footnote-39), ma belle.

̶ Chapeau, elle a répondu.

Et qu'est-ce qui s'est passé aux deux couples après cette journée joyeuse ?

 Mais il faut garder une poire pour la soif[[40]](#footnote-40) …

**FIN**

1. être aux anges = to be over the moon (lit. to be with the angels) [↑](#footnote-ref-1)
2. avoir le coeur sur la main = to be kind-hearted (lit. to have the heart on the hand) [↑](#footnote-ref-2)
3. avoir les dents longues = to be ambitious (lit. to have long teeth) [↑](#footnote-ref-3)
4. être dans de beaux draps = to be in a bit of a fix (lit. to be in nice sheets) [↑](#footnote-ref-4)
5. faire des pieds et des mains pour obtenir qqch. = to move heaven and earth to get sth. (lit. to make feet and hands to get sth.) [↑](#footnote-ref-5)
6. poser un lapin à qqn. = to stand sb. up (lit. to put a rabbit on sb.) [↑](#footnote-ref-6)
7. avoir le cafard = to be down in the dumps (lit. to have the cockroach) [↑](#footnote-ref-7)
8. passer une nuit blanche = to have a sleepless night (lit. to spend a white night) [↑](#footnote-ref-8)
9. avoir une poil dans la main = to be bone idle (lit. to have a hair in the hand) [↑](#footnote-ref-9)
10. ne pas avoir la pêche = to be a bit down (lit. to not have the peach) [↑](#footnote-ref-10)
11. ce n'est pas du gâteau = it's no picnic (lit. it's not cake) [↑](#footnote-ref-11)
12. ne pas manger de ce pain-là = to have nothing to do with it (lit. to not eat this bread) [↑](#footnote-ref-12)
13. avoir d'autres chats à fouetter = to have other fish to fry (lit. to have other cats to whip) [↑](#footnote-ref-13)
14. tomber dans les pommes = to faint (lit. to fall in the apples) [↑](#footnote-ref-14)
15. avoir la main verte = to be good with plants (lit. to have the green hand) [↑](#footnote-ref-15)
16. chanter comme un pied = to not be able to sing (lit. to sing like a foot) [↑](#footnote-ref-16)
17. avoir bon pied, bon oeil = to be fit as a fiddle (lit. to have a good foot and a good eye) [↑](#footnote-ref-17)
18. déverser tout ce qu'on a sur le coeur = to pour one's heart out (lit. to pour everything that one has on one's heart) [↑](#footnote-ref-18)
19. n'en fais pas tout un fromage ! = don't make such a fuss! (lit. don't make it all a cheese!) [↑](#footnote-ref-19)
20. appeler un chat un chat = to call a spade a spade (lit. to call a cat a cat) [↑](#footnote-ref-20)
21. s'occuper de sa pomme = to look after number one (lit. to look after one's apple) [↑](#footnote-ref-21)
22. passer un savon à qqn. = to tell sb. off (lit. to pass soap to sb.) [↑](#footnote-ref-22)
23. prendre qqch. au pied de la lettre = to take sth. literally (lit. to take sth. at the foot of the letter) [↑](#footnote-ref-23)
24. prendre qqn. pour un boulet = to take sb. for an idiot (lit. to take sb. for a bullet) [↑](#footnote-ref-24)
25. casser les pieds à qqn. = to annoy sb. (lit. to break sb.'s feet) [↑](#footnote-ref-25)
26. entendre une mouche voler = to hear a pin drop (lit. to hear a fly flying) [↑](#footnote-ref-26)
27. avoir la main heureuse = to be lucky (lit. to have the happy hand) [↑](#footnote-ref-27)
28. être un bourreau des coeurs = to be a Casanova (lit. to be an executor of hearts) [↑](#footnote-ref-28)
29. tomber sur un os = to have a problem (lit. to fall on a bone) [↑](#footnote-ref-29)
30. la goutte d'eau qui fait déborder la vase = the last straw/the straw that broke the camel's back (lit. the drop of water that makes the vase overflow) [↑](#footnote-ref-30)
31. c'est le pied = it's great (lit. to be the foot) [↑](#footnote-ref-31)
32. on ne peut pas avoir le beurre et l'argent du beurre = you can't have your cake and eat it too (lit. one can't have the butter and the butter money) [↑](#footnote-ref-32)
33. avoir un chat dans la gorge = to have a frog in one's throat (lit. to have a cat in the throat) [↑](#footnote-ref-33)
34. se mettre sur son trente et un = to get dressed up (lit. to put oneself in one's 31) [↑](#footnote-ref-34)
35. ne pas être la mer à boire = to not be that difficult (lit. to not be the sea to drink) [↑](#footnote-ref-35)
36. cela n'a ni queue ni tête = you can't make head nor tail of it (lit. that has neither tail nor head) [↑](#footnote-ref-36)
37. pleuvoir comme vache qui pisse = to rain cats and dogs (lit. to rain like a peeing cow) [↑](#footnote-ref-37)
38. avoir un coup de foudre = to fall in love at first sight (lit. to have a lightning strike) [↑](#footnote-ref-38)
39. chapeau = well done (lit. hat) [↑](#footnote-ref-39)
40. garder une poire pour la soif = to keep sth. for a rainy day (lit. to keep a pear for thirst) [↑](#footnote-ref-40)